

**Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country *Vzor veterinárneho certifikátu pre nekomerčné premiestňovanie vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny***

COUNTRY KRAJINA: United States				Veterinary certificate to EU <i>Veterinárny certifikát na dovoz do EÚ</i>				
<b>Part I : Details of dispatched consignment Časť I: Údaje o odoslanej zásielke</b>	I.1. Consignor <i>Odosielaťel</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.2. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>		I.2.a.		
	Address <i>Adresa</i>			I.3. Central competent authority <i>Príslušný ústredný orgán</i> <b>USDA, APHIS, Veterinary Services</b>				
	Tel. <i>Tel. č.</i>			I.4. Local competent authority <i>Príslušný miestny orgán</i>				
	I.5. Consignee <i>Prijemca</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ</i>				
	Address <i>Adresa</i>							
	Tel. <i>Tel. č.</i>							
	I.7. Country of origin <i>Krajina pôvodu</i> <b>United States</b>	ISO code <i>Kód ISO</i> <b>US</b>	I.8. Region of origin <i>Región pôvodu</i>	Code <i>Kód</i>	I.9. Country of destination <i>Krajina určenia</i>	ISO code <i>Kód ISO</i>	I.10. Region of destination <i>Región určenia</i>	Code <i>Kód</i>
	I.11. Place of origin <i>Miesto pôvodu</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.12. Place of destination <i>Miesto určenia</i> Name <i>Názov/meno</i>				
	Address <i>Adresa</i>			Address <i>Adresa</i>				
				Approval number <i>Schvalovacie číslo</i>				
I.13. Place of loading <i>Miesto nakládky</i>			I.14. Date of departure <i>Dátum odchodu</i>					
I.15. Means of transport <i>Dopravný prostriedok</i>			I.16. Entry BCP in EU <i>Vstupná hraničná kontrolná stanica v EÚ</i>					
			I.17. No(s) of CITES <i>Číslo(-a) CITES</i>					
			I.17. No(s) of CITES <i>Číslo(-a) CITES</i>					
I.18. Description of commodity <i>Opis komodity</i>  <b>Pet bird</b>			I.19. Commodity code (HS code) <i>Kód komodity (kód HS)</i>			I.20. Quantity <i>Počet/množstvo</i>		
I.21. Temperature of products <i>Teplota výrobkov</i>			I.22. Number of packages <i>Celkový počet balení</i>			I.24. Type of packages <i>Druh balenia</i>		
I.23. Seal/Container No <i>Číslo plomby/kontajnera</i>			I.25. Commodities certified for <i>Účel certifikácie komodít:</i> <b>Pets <i>Spoločenské zvieratá</i></b>			I.24. Type of packages <i>Druh balenia</i>		
			Quarantine <i>Karanténa</i>					
I.26. For transit to third country <i>Tranzit do tretej krajiny</i>			I.27. For import or admission into EU <i>Dovoz alebo príjem do EÚ</i>					
I.28. Identification of the commodities <i>Označenie komodít</i>								
Species (Scientific name) <i>Druh (vedecké meno)</i>		Identification system <i>Systém identifikácie</i>		Identification number <i>Identifikačné číslo</i>		Quantity <i>Počet/množstvo</i>		

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian<sup>(1)</sup> or authorised veterinarian<sup>(1)</sup> of the United States of America certify that: <i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár<sup>(1)</sup> alebo oprávnený veterinárny lekár<sup>(1)</sup> z/zo United States of America (uved'te názov územia alebo tretej krajiny) potvrdzujem, že:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1. územie alebo krajina odoslania je členskou krajinou Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a spadá do pôsobnosti regionálnej komisie OIE pre Americas (vložte názov regionálnej komisie OIE).</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2. Vtáky opísané v kolónke I.28 boli dnes, do 48 hodín alebo v posledný pracovný deň pred odoslaním podrobené klinickej prehliadke a neboli na nich zistené žiadne zjavné príznaky choroby;</i></p> <p>[II.3. The bird(s): [comes/come from a third country or territory listed in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 and has/have undergone isolation on the premises specified in Box I.11. under official supervision for a period of at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with any other bird(s).] <i>[II.3. vták(-y): [pochádza(-jú) z tretej krajiny alebo územia uvedených v prvej kolónke tabuľky v časti 1 prílohy V, prílohy XIV alebo prílohy XIX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/404 a bol(-i) izolovaný(-é) v zariadeniach uvedených v kolónke I.11 pod úradným dohľadom na obdobie najmenej 30 dní pred odoslaním a bol(-i) účinne chránený(-é) pred kontaktom s akýmkoľvek inými vtákmi;]]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared<sup>(6)</sup> and provided evidence that: <i>II.4. Vlastník/oprávnená osoba vyhlásil(-a)<sup>(6)</sup> a poskytol/poskytla dôkaz o tom, že:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1. vták je „spoločenským zvieratom“/vtáky sú „spoločenskými zvieratami“ podľa vymedzenia v článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 576/2013 a je určený/sú určené na nekomerčné premiestňovanie.</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2. Počas obdobia medzi klinickou prehliadkou pred premiestnením podľa bodu II.2 a skutočným odchodom zostane(-ú) vták(-y) izolovaný(-é) a nebude(-ú) prichádzať do kontaktu s iným vtákom/inými vtákmi.</i></p> <p>[II.4.3. The bird(s) will be moved to a household or another residence within the European Union specified in Box I.12 and will not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following the date of entry into the European Union, and that [the bird(s) has/have been confined on the premises of origin for a period of at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s).] <i>[II.4.3. Vták(-y) sa presunie(-ú) do domácnosti alebo iného miesta pobytu v rámci Európskej únie, ako sa uvádza v kolónke I.12, a nebude/nebudú vstupovať na zábavné podujatia, veľtrhy, výstavy alebo iné podujatia, na ktorých sa vtáky zhromažďujú, počas obdobia 30 dní od dátumu vstupu do Európskej únie, a že [vták(-y) bol(-i) držaný(-é) v uzavretých priestoroch na mieste pôvodu aspoň počas obdobia 30 dní bezprostredne pred dňom odoslania bez toho, aby prišiel/prišli do kontaktu s akýmkoľvek inými vtákmi.]]</i></p> <p><b>Notes</b> Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination</li> <li>- Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404.</li> <li>- Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</li> <li>- Box I.20: Indicate the total number of animals</li> <li>- Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds.</li> <li>- Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band,</li> </ul>		

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>
-------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

injectable transponder, tag) must be specified.

Časť I:

- Kolónka I.5: *Prijemca: uveďte prvý členský štát určenia*
- Kolónka I.7: *V prípade potreby uveďte kód tretej krajiny alebo územia tak, ako sa uvádza v prvom stĺpci tabuľky v časti 1 prílohy V, prílohy XIV alebo prílohy XIX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/404.*
- Kolónka I.19: *Použite príslušné kódy HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- Kolónka I.20: *Uveďte celkový počet zvierat*
- Kolónka I.23: *uplatňuje sa v prípade vtákov ako spoločenských zvierat neoznačených na území alebo v tretej krajine odoslania v súlade s článkom 3 ods. 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny. Uveďte číslo plomby, ktorú použil príslušný orgán územia alebo tretej krajiny odoslania na kontajneri s vtákmi ako spoločenskými zvieratami.*
- Kolónka I.28: *v prípadoch, keď vtáky musia mať trvalé, neodnímateľné, čitateľné individuálne označenie, musí sa uviesť alfanumerický kód a špecifikovať identifikačný systém (napríklad páska, krúžok umiestnený na nohe, injektovateľný transpondér, štítok).*

Part II:

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Časť II:

- (1) *Nehodiac sa preškrtnite.*
- (2) *Vtáky certifikované podľa týchto podmienok musia byť jednotlivo označené v súlade s článkom 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny a toto číslo sa musí uviesť v kolónke I.28 veterinárneho certifikátu.*
- (3) *Vakcinácia uvedená v bode II.3 musí byť vykonaná oprávneným alebo úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny odoslania. Originál alebo overená kópia vakcinačných záznamov sa pripojí k veterinárnemu certifikátu.*
- (4) *Test na zistenie antigénu alebo genómu aviárnej influenzy H5 a H7 podľa bodu II.3 bol bezpodmienečne vykonaný na vzorkách odobratých oprávneným alebo úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny odoslania. Originál alebo overená kópia laboratórnej správy sa pripojí k veterinárnemu certifikátu.*

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

COUNTRY KRAJINA: United States

Non-commercial movement of pet birds into a Member State from a territory or third country *Nekomerčné premiestňovanie vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny*

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>						
<p>(5) <i>Pokiaľ vtáky certifikované podľa tejto podmienky nie sú jednotlivo označené v súlade s článkom 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny, musia byť umiestnené do kontajnera zapečateného príslušným orgánom územia alebo tretej krajiny odoslania pred ich odoslaním do Únie v súlade s článkom 3 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2021/1933 a toto číslo sa musí uviesť v kolónke I.23 veterinárneho certifikátu.</i></p> <p>(6) <i>Vyhlasenie uvedené v bode II.3 a v bode II.4 sa pripojí k veterinárnemu certifikátu a dodrži sa vzor stanovený v časti 2 a dodatočné požiadavky stanovené v časti 4 prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/1938, ktorým sa stanovuje vzor identifikačného dokladu pre nekomerčné premiestňovanie vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2007/25/ES.</i></p> <p>(7) <i>Originál alebo overená kópia sa priloží k veterinárnemu certifikátu.</i></p> <p>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</p> <p><i>Tento certifikát je platný 10 dní odo dňa podpisu veterinárneho certifikátu úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny pôvodu. V prípade prepravy po mori sa platnosť predĺži o dodatočné obdobie zodpovedajúce dĺžke plavby po mori.</i></p>								
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian <i>Úradný veterinárny lekár/splnomocnený veterinárny lekár</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td>Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td>Date <i>Dátum</i></td> <td>Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td>Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) <i>Schválenie príslušným orgánom (nie je potrebné, ak sa vykonala klinická prehliadka a veterinárny certifikát je podpísaný úradným veterinárnym lekárom)</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td>Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td>Date <i>Dátum</i></td> <td>Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td>Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) <i>Úradník na mieste vstupu [vyžaduje sa len v prípade, že vtáky ako spoločenské zvieratá sú určené do karanténneho zariadenia schváleného v súlade s článkom 14 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2035]</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td>Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td>Date <i>Dátum</i></td> <td>Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td>Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

**Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 Vzor  
písomného vyhlásenia uvedeného v článku 30 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 576/2013**

**Declaration Vyhlásenie**

I, the undersigned

Name: .....

Address: .....

Telephone number: .....

*(insert details of owner<sup>(a)</sup> or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner<sup>(a)(b)</sup>)*

*Ja, podpísaný*

*Meno:* .....

*Adresa:* .....

*Telefónne číslo:* .....

*(vlozte údaje o majiteľovi<sup>(a)</sup> alebo oprávnenej osobe, ktorá má písomné povolenie od majiteľa, aby uskutočnila nekomerčné premiestnenie v mene majiteľa<sup>(a)(b)</sup>)*

declare that:

*vyhlasujem, že:*

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.

1. *Vták(-y) sprevádza(-jú) podpísanú osobu a je/sú „spoločenským zvieratom“/„spoločenskými zvieratami“ podľa vymedzenia v článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 576/2013 určeným(-i) na nekomerčné premiestňovanie a nie je/sú určený(-é) na predaj ani na prevod na iného vlastníka.*

2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.

2. *Vták(-y) zostáva(-jú) počas svojho nekomerčného premiestňovania v zodpovednosti podpísanej osoby.*

3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).

3. *Počas obdobia medzi klinickou prehliadkou pred premiestnením, ktorú vykonal úradný veterinár alebo oprávnený veterinárny lekár, a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované a nebudú prichádzať do kontaktu s akýmkoľvek iným vtákom/akýmkoľvek inými vtákmi.*

4. [The bird(s) will be moved to a household or another residence within the European Union

.....

(insert address(b)) and will not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following the date of entry into the European Union, and

[the bird(s) has/have been confined on the premises of origin for a period of at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch to the European Union without coming into contact with any other bird(s).]

4. *[Vtáky(-y) sa premiestni(-ia) do domácnosti alebo iného miesta pobytu v rámci Európskej únie*

..... *(vlozte na adresových (b)) a sa nebudú vtáky vstupovať zhromažďujú, na počas zábavné obdobia podujatia, 30 dní veľtrhy, od dátumu výstavy vstupu alebo iné do podujatia, Európskej únie, a*

*[vták(-y) bol(-i) držaný(-é) v uzavretých priestoroch na mieste pôvodu aspoň počas pôvodu aspoň počas obdobia 30 dní bezprostredne pred dňom odoslania do Európskej únie bez toho, aby prišiel/prišli do kontaktu s akýmkoľvek iným vtákom/akýmkoľvek inými vtákmi.]]*

.....  
Date and Place  
*Dátum a miesto*

.....  
Name and Signature  
*Meno a podpis*

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

*Toto písomné vyhlásenie je platné 10 dní odo dňa podpisu veterinárneho certifikátu úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny pôvodu. V prípade prepravy po mori sa platnosť predĺži o dodatočné obdobie zodpovedajúce dĺžke plavby po mori*

- 
- (a) Keep as appropriate. *Nehodí sa preškrtnúť.*
- (b) Insert information in block letters *Informácie uvedte paličkovým písmom.*
- (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Vložte meno, schvaľovacie číslo a kontaktné údaje karanténneho zariadenia.*
- (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dôkaz sa musí predložiť úradnému veterinárnemu lekárovi územia alebo tretej krajiny.*